



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 11 februari 2026
(OR. en)

10571/25

Interinstitutionella ärenden:
2025/0162 (NLE)
2025/0163 (NLE)

AELE 57
CH 23
MI 429

LAGSTIFTNINGSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende: Ändringsprotokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och
Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg
och järnväg

ÄNDRINGSPROTOKOLL
TILL AVTALET
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN
OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET
OM GODS- OCH PERSONTRANSPORTER
PÅ VÄG OCH JÄRNVÄG

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

och

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET, nedan kallat *Schweiz*,

nedan kallade *de avtalsslutande parterna*,

SOM BEKRÄFTAR betydelsen av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg, utfärdat i Luxemburg den 21 juni 1999 (nedan kallat *avtalet*),

SOM ÖNSKAR främja gods- och persontransporter på väg och järnväg mellan de avtalsslutande parterna inom ramen för avtalet,

SOM ERKÄNNER de avtalsslutande parternas politik för att flytta godstransporter från väg till järnväg,

SOM ÖNSKAR, när det gäller järnvägstransporter, bevara ett transportsystem av kvalitet med avseende på prestanda, attraktionskraft och tillförlitlighet hos gods- och persontransporttjänster som är avgörande för befolkningen och ekonomin,

SOM ERKÄNNER nödvändigheten av att förtydliga järnvägsföretags rätt att bedriva internationell persontransport på järnväg, inbegripet rätten att ta upp passagerare vid varje station utmed den internationella sträckan och lämna av dem på en annan station, inbegripet i fall där stationerna finns på den andra avtalsslutande partens territorium,

SOM ERKÄNNER att, om inget annat gäller enligt de avtalsslutande parternas tillämpliga konkurrensregler, tillämplig unionslagstiftning inte utesluter internationella sammanslutningar från att bedriva internationella tjänster, inbegripet internationella tjänster som delvis utgörs av tjänster som är anslutna till takttidtabellen,

SOM ERKÄNNER vikten av att underlätta för nya internationella tjänster för persontrafik på järnväg och därigenom förbättra de internationella järnvägsförbindelserna mellan de avtalsslutande parterna, samtidigt som det säkerställs att passagerare som utnyttjar de rent inhemska tjänsterna i Schweiz inte påverkas negativt,

SOM ERKÄNNER fördelarna för passagerare som kan uppstå genom öppnandet av marknaden för att erbjuda internationella tjänster för persontrafik på järnväg och därmed vikten, med hänsyn till de undantag som gäller för Schweiz, att säkerställa effektiv åtkomst till infrastruktur och lika villkor för tillhandahållandet av sådana tjänster,

SOM ERKÄNNER den schweiziska avgiften för tunga nyttofordon och det gemensamma målet att vara i linje med de principer som styr avgifterna för vägfordon i unionen,

SOM ERKÄNNER fördelarna med ett nära samarbete mellan Schweiz och Europeiska unionens järnvägsbyrå (ERA) som grundar sig på artikel 75 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/796¹,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/796 av den 11 maj 2016 om Europeiska unionens järnvägsbyrå och om upphävande av förordning (EG) nr 881/2004 (EUT L 138, 26.5.2016, s. 1).

ARTIKEL 1

Ändringar av avtalet

Avtalet ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 ska punkt 2 ersättas med följande:

"2. Detta avtal ska tillämpas på internationell gods- och persontransport på järnväg samt på internationella kombinerade transporter.

Detta avtal ska inte gälla rent inhemska tjänster för persontransport på järnväg, det vill säga nationella långdistanstransporter, regionala transporter och lokala transporter i Schweiz.

Detta avtal ska inte tillämpas på järnvägsföretag som enbart tillhandahåller stadstrafik, förortstrafik eller regional trafik på lokala och regionala fristående järnvägsnät för transporttjänster på järnvägsinfrastruktur eller på järnvägsnät som enbart är avsedda att användas för stads- och förortsjärnvägstjänster."

2. I artikel 3.2 ska följande strecksats läggas till:

"– 'internationell persontransport på järnväg': en persontrafiktjänst där tåg korsar gränsen mellan de avtalsslutande parterna, inbegripet rätten att ta upp passagerare vid varje station utmed den internationella sträckan och lämna av dem på en annan, inbegripet i fall då sådana stationer finns på den andra avtalsslutande partens territorium, förutsatt att huvudsyftet med trafiken är att transportera passagerare mellan stationer på en avtalsslutande parts territorium och stationer på den andra avtalsslutande partens territorium."

3. Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Med förbehåll för punkterna 2 och 3 ovan ska Schweiz i enlighet med artikel 5.2 i det institutionella protokollet till detta avtal (nedan kallat *det institutionella protokollet*), anta eller bibehålla med unionslagstiftningen likvärdiga bestämmelser i fråga om de tekniska standarder för vägtransporter som avses i bilaga 1 avsnitt 3."

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. Schweiz ska i enlighet med artikel 5.2 i det institutionella protokollet anta eller bibehålla med unionslagstiftningen likvärdig lagstiftning i fråga om de tekniska kontroller för fordon som avses i bilaga 1 avsnitt 3."

4. Artikel 9 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Internationella godstransporter på väg för annans räkning samt körsträckor utan last mellan de avtalsslutande parternas territorier ska äga rum med ett unionstillstånd, för vilket en mall finns i bilaga 3, enligt den unionslagstiftning som avses i bilaga 1, eller med ett schweiziskt tillstånd enligt motsvarande schweizisk lagstiftning som antas eller bibehålls i enlighet med artikel 5.2 i det institutionella protokollet."

b) Punkt 4 ska ersättas med följande:

"4. Förfarandena för utfärdande, förnyelse och återkallelse av tillstånd samt förfarandena för ömsesidig hjälp ska omfattas av den unionslagstiftning som avses i avsnitt 1 i bilaga I eller i motsvarande schweizisk lagstiftning som antas eller bibehålls i enlighet med artikel 5.2 i det institutionella protokollet."

5. I artikel 17 ska punkt 3 ersättas med följande:

"3. Mallen för tillståndet, förfarandena för utfärdande av tillstånd, deras användning samt förlängning ska omfattas av den unionslagstiftning som avses i bilaga 1 avsnitt 1 eller i motsvarande schweiziska bestämmelser som antas eller bibehålls i enlighet med artikel 5.2 i det institutionella protokollet."

6. Artikel 24 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Järnvägsföretag och internationella sammanslutningar som är etablerade på en avtalsslutande parts territorium ska ha rätt till passage och rätt till åtkomst till järnvägsinfrastrukturen i den andra avtalsslutande parten, för att bedriva en internationell tjänst, på de villkor som anges i den unionslagstiftning som avses i avsnitt 4 i bilaga 1."

b) Följande punkt ska införas:

"1a. Vid internationell persontrafik ska järnvägsföretagen ha rätt att ta upp passagerare vid varje station utmed den internationella sträckan och att lämna av dem vid en annan, inbegripet i fall där sådana stationer ligger i samma avtalsslutande parts territorium, förutsatt att huvudsyftet med tjänsten är att transportera passagerare från den ena avtalsslutande partens territorium till den andras territorium. Efter begäran från relevanta behöriga myndigheter eller berörda järnvägsföretag ska det eller de relevanta regleringsorganen fastställa huruvida det huvudsakliga syftet med trafiken är att befordra passagerare från den ena avtalsslutande partens territorium till den andras territorium."

7 Följande artikel ska införas:

"ARTIKEL 24a

Undantag från dynamisk samordning gällande järnvägstransport

Följande ska vara undantag i den mening som avses i artikel 5.7 i det institutionella protokollet:

1. Möjligheten att ålägga företag inom persontransport att delta i prisintegration för kollektivtrafik, det vill säga att ett enda transportavtal erbjuds en passagerare som använder nätverket av olika kollektivtrafikföretag, förutsatt att prissättningsmakten stannar kvar hos företagen.

2. Tillämpning av de schweiziska instrumenten för kapacitetshantering som ger ett minsta antal tåglägen per timme för definierade typer av trafik, inbegripet godstrafik samt regional och långväga persontrafik, som även kan ha ett internationell ändamål. Sådana instrument ska omfattas av den princip om icke-diskriminering som avses i artikel 1.3 i avtalet.

Företag som planerar och bedriver internationella tjänster för persontrafik på järnväg i Schweiz ska behandlas som berörda parter i de befintliga schweiziska samrådsförfarandena enligt de schweiziska instrumenten för kapacitetshantering.

3. Möjligheten att prioritera persontrafik enligt den taktidtabell som är tillämplig på trafiktjänster i hela Schweiz territorium.

Kriteriet som avses i första stycket ska tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt på tilldelningen av järnvägsspår till företag som lämnar in ansökningar som är likvärdiga med avseende på turtäthet.

Den prioritet som avses i första stycket ska ges tjänster som är oundgängliga för taktidtabellen.

Om ett företag inom tidsfristen för det årliga förfarandet för tilldelning lämnar in en ansökan om ett järnvägsspår för internationell persontransport i Schweiz som inte kan tillgodoses i den ömsesidiga samordningsfasen, ska ansökan prioriteras för användning för återstående icke tilldelad kapacitet, inbegripet kapacitet som hade säkrats i de schweiziska instrumenten för kapacitetshantering men som inte hade begärts under det årliga förfarandet för tilldelning.

Unionen och dess medlemsstater får på sitt territorium prioritera företag som är etablerade i unionen och bedriver tjänster för persontrafik på järnväg framför en schweizisk internationell tjänst för persontrafik som bedriver en del av den internationella tjänsten under den schweiziska taktidtabellen och inte utför tjänsten inom en internationell sammanslutning.

4. Rätten att inbegripa icke-diskriminerande bestämmelser i tillstånd och koncessioner som beviljas järnvägstransportföretag och internationella sammanslutningar och som rör sociala standarder såsom lokala och sektorspecifika löner och arbetsförhållanden i Schweiz.

5. Vad gäller bestämmelser om konkurrensutsättning vid allmän trafikplikt för gränsöverskridande tjänster inom region-, stads- och förortstrafik som är persontrafik på järnväg: Schweiz får direkttilldela ett tjänstekontrakt om den del av en gränsöverskridande tjänst för region-, stads- och förortstrafik som är persontrafik på järnväg och bedrivs på schweiziskt territorium. Schweiz ska i sådana fall tilldela tjänstekontraktet antingen till den operatör som har tilldelats tjänstekontraktet på unionens territorium eller till den operatör som samarbetar med det järnvägsföretag som har tilldelats tjänstekontraktet för att driva sträckan på unionens territorium.

Enligt denna punkt ska behöriga myndigheter på förhand rådgöra med varandra om modaliteterna för den offentliga tjänst som ska tilldelas, inbegripet tidpunkten för tilldelningsförfarandet."

8. Följande artikel ska införas:

"ARTIKEL 29a

Deltagande av Europeiska unionens järnvägsbyrå

Schweiz ska ha rätt att delta, i enlighet med artikel 75 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/796 av den 11 maj 2016 om Europeiska unionens järnvägsbyrå och om upphävande av förordning (EG) nr 881/2004 (EUT L 138, 26.5.2016, s. 1), i Europeiska unionens järnvägsbyrå (nedan kallad *ERA*), inbegripet lämplig tillgång till databaser och register.

ERA ska inte ha verkställande befogenheter i Schweiz. Därför ska de relevanta bestämmelser i förordning (EU) 2016/796 som skapar sådana verkställande befogenheter för ERA i Schweiz inte införlivas i bilaga 1 till avtalet."

9. Följande artikel ska införas:

"ARTIKEL 32a

Uteslutning av ökning av vägkapacitet

Som ett undantag i den mening som avses i artikel 5.7 i det institutionella protokollet ska ny infrastruktur för trafiksäkerhetsändamål, såsom borring av en andra vägtunnel vid Sankt Gotthard, inte anses vara en ökning av vägkapaciteten, och begränsning av vägkapaciteten till nuvarande nivå ska inte betraktas som en unilateral kvantitativ begränsning."

10. Artikel 40 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 40

Schweiziska åtgärder

1. För att uppnå de mål som anges i artikel 37 och inför höjningarna av viktgränsen som fastställs i artikel 7.3 inför Schweiz ett icke-diskriminerande avgiftssystem för fordon. Detta avgiftssystem ska bland annat grunda sig på de principer som anges i artikel 38.1 samt på de villkor som fastställs i bilaga 10.
2. Avgifterna ska vara differentierade enligt miljöklasser som grundar sig på fordonsutsläpp. På begäran från Schweiz ska gemensamma kommittén besluta om en differentiering enligt miljöklasser som helt eller delvis grundar sig på förbrukning.
3. Avgifternas vägda genomsnittsbelopp ska inte överstiga 325 CHF för fordon med en tillåten vikt inklusive last enligt fordonets registreringsbevis på högst 40 ton för en sträcka på 300 km över Alperna. Avgiften för den mest förorenande klassen ska inte överstiga 380 CHF.
4. En del av de avgifter som anges i punkt 3 får avsättas till vägavgifter för användningen av speciell alpin infrastruktur. Denna del får inte motsvara mer än 15 % av avgifterna som anges i punkt 3.

5. De viktningar som nämns i punkt 3 ska fastställas utifrån antalet fordon per miljöklass som är i trafik i Schweiz. Antalet fordon i varje klass ska fastställas på grundval av fordonsräkningar som ska granskas av gemensamma kommittén. Gemensamma kommittén skall fastställa viktningen på grundval av kontroller vartannat år, för att ta hänsyn till hur strukturen på den fordonspark som är i bruk i Schweiz förändras och hur utsläpp och förbrukning utvecklas."

11. Artikel 42 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 42

Översyn av avgiftsnivån

1. Från och med den 1 januari 2007 och sedan vart annat år ska maximinivåerna för de avgifter som fastställs i artikel 40.3 justeras för att ta hänsyn till inflationstakten i Schweiz under de båda föregående åren. I detta syfte ska Schweiz senast den 30 september året före justeringen delge gemensamma kommittén alla statistiska uppgifter som krävs för att berättiga den planerade justeringen. Gemensamma kommittén sammanträder på begäran av unionen, inom trettio dagar efter det att Schweiz delgivit sina statistiska uppgifter, i syfte att rådgöra om den planerade justeringen.

2. Gemensamma kommittén får från och med den 1 januari 2007 på den ena avtalsslutande partens begäran ompröva de högsta avgiftsnivåer som fastställs i artikel 40.3, i syfte att efter överenskommelse besluta om justering av dessa. Översynen ska ske utifrån följande kriterier:

- Skatteavgifternas nivå och struktur i de båda avtalsslutande parterna, och främst i fråga om jämförbara transalpina genomfartsleder.

- Trafikfördelningen mellan jämförbara transalpina genomfartsleder.
- Förändringar i transportsättens fördelning i den alpina regionen.
- Utvecklingen av den järnvägsinfrastruktur som korsar alperna."

12. I artikel 46 ska punkt 1 ersättas med följande:

"1. Om det efter den 1 januari 2005 trots konkurrenskraftiga järnvägspriser och korrekt tillämpning av de åtgärder rörande kvalitetsparametrarna som föreskrivs i artikel 36 uppstår problem inom den schweiziska vägtrafiken över Alperna, och om den genomsnittliga utnyttjandegraden av utbudet av järnvägstjänster på schweiziskt territorium (bemannad och obemannad kombitransport) under en period på 10 veckor ligger under 66 % får Schweiz, som undantag från artikel 40.3 och 40.4 höja de avgifter som avses i artikel 40.3 med maximalt 12,5 %. Avkastningen av denna höjning ska fördelas lika mellan järnvägs- och kombinerade transporter i syfte att höja deras konkurrenskraft jämfört med vägtransporter."

13. Artikel 51 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 51

Gemensamma kommittén

1. Härmed inrättas en gemensam kommitté.

Gemensamma kommittén ska bestå av företrädare för de avtalsslutande parterna.

2. Ordförandeskapet i gemensamma kommittén ska innehas gemensamt av en företrädare för unionen och en företrädare för Schweiz.
3. Gemensamma kommittén ska
 - a) säkerställa att detta avtal fungerar väl samt förvaltas och tillämpas på ett ändamålsenligt sätt,
 - b) tillhandahålla ett forum för ömsesidigt samråd och kontinuerligt informationsutbyte mellan de avtalsslutande parterna, särskilt i syfte att finna en lösning på eventuella svårigheter att tolka eller tillämpa detta avtal eller en unionsrättsakt till vilken det hänvisas i detta avtal i enlighet med artikel 10 i det institutionella protokollet till detta avtal,
 - c) utfärda rekommendationer till de avtalsslutande parterna i frågor som rör detta avtal,
 - d) anta beslut när så föreskrivs i detta avtal,
 - e) säkerställa uppföljning och tillämpning av detta avtal och främst av artiklarna 27.6, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 45, 46 och 47, och
 - f) utöva alla andra befogenheter som den tilldelas genom detta avtal.
4. Gemensamma kommittén ska fatta beslut enhälligt.

Besluten ska vara bindande för de avtalsslutande parterna, som ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra dem.

5. Gemensamma kommittén ska sammanträda minst en gång om året, alternativt i Bryssel och Bern, om inte medordförandena beslutar något annat. Den ska också sammanträda på begäran av endera av de avtalsslutande parterna.

Medordförandena får komma överens om att ett sammanträde i gemensamma kommittén ska hållas via videokonferens eller telekonferens.

6. Gemensamma kommittén ska anta sin arbetsordning och vid behov uppdatera den.

7. Gemensamma kommittén får fatta beslut om inrättande av en arbetsgrupp eller expertgrupp som kan bistå kommittén vid utövandet av dess uppdrag."

14. I artikel 53 ska titeln ersättas med följande:

"ARTIKEL 53

Tystnadsplikt"

15. Följande artikel ska införas:

"ARTIKEL 53a

Säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter och känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter

1. Ingenting i detta avtal ska tolkas som en skyldighet för en avtalsslutande part att tillgängliggöra säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter.

2. Säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter eller säkerhetsskyddsklassificerat material som tillhandahålls av eller utbyts mellan de avtalsslutande parterna enligt detta avtal ska hanteras och skyddas i enlighet med avtalet mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter, utfärdat i Bryssel den 28 april 2008, och eventuella säkerhetsarrangemang som genomför det.

3. Gemensamma kommittén ska genom beslut anta instruktioner för att säkerställa skyddet av känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som utbyts mellan de avtalsslutande parterna."

16. Artikel 55 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Om en avtalsslutande part önskar en revidering av bestämmelserna i detta avtal, ska den informera gemensamma kommittén härom. Med reservation för punkt 3 ska ändringen av detta avtal träda i kraft efter fullgörande av respektive interna förfaranden."

b) Punkt 2 ska utgå.

c) Punkt 3 ska ersättas med följande:

"Bilagorna 5, 6, 8, och 9 får ändras genom ett beslut i gemensamma kommittén enligt artikel 51.3 d."

17. Artikel 57 ska ersättas med följande:

"Detta avtal ska tillämpas på dels territoriet inom vilket fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt tillämpas, på de villkor som fastställs i de fördragen, dels på Schweiz territorium."

18. Bilaga 1 ska ändras på följande sätt:

a) Efter rubriken ska följande punkter införas:

"1. Inom avtalets tillämpningsområde ska de unionsrättsakter som listas i denna bilaga gälla med förbehåll för principen om dynamisk samordning som avses i artikel 5 i det institutionella protokollet, samt med förbehåll för de undantag som listas i punkt 7 i den artikeln.

2. Om inget annat föreskrivs i tekniska anpassningar ska de rättigheter och skyldigheter som föreskrivs i de unionsrättsakter som avses i denna bilaga för unionsmedlemsstaterna anses gälla Schweiz. Detta ska tillämpas i full överensstämmelse med det institutionella protokollet."

b) Avsnitt 4 ska ändras på följande sätt:

i) Följande rättsakter ska införas:

"– Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 913/2010 av den 22 september 2010 om ett europeiskt järnvägsnät för konkurrenskraftig godstrafik (EUT L 276, 20.10.2010, s. 22).

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/34/EU av den 21 november 2012 om inrättande av ett gemensamt europeiskt järnvägsområde (EUT L 343, 14.12.2012, s. 32).
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/545 av den 7 april 2016 om förfaranden och kriterier avseende ramavtal för tilldelning av järnvägsinfrastrukturkapacitet (EUT L 94, 8.4.2016, s. 1).
- Kommissionens delegerade beslut (EU) 2017/2075 av den 4 september 2017 om ersättning av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/34/EU om inrättande av ett gemensamt europeiskt järnvägsområde (EUT L 295, 14.11.2017, s. 69)."

ii) Följande rättsakter ska utgå:

- "– Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, 24.8.1991, s. 25).
- Rådets direktiv 95/18/EG av den 19 juni 1995 om tillstånd för järnvägsföretag (EGT L 143, 27.6.1995, s. 70).
- Rådets direktiv 95/19/EG av den 19 juni 1995 om tilldelning av järnvägsinfrastrukturkapacitet och uttag av infrastrukturavgifter (EGT L 143, 27.6.1995, s. 75)."

iii) I posten som gäller direktiv 2007/59/EG ska följande ska läggas till:

"Det lokförarbevis och det kompletterande intyg som utfärdats i enlighet med artikel 4.1 a och 4.1 b i direktiv 2007/59/EG och motsvarande bestämmelser som antas eller bibehålls i Schweiz rättsordning enligt artikel 5 i det institutionella protokollet ska erkännas ömsesidigt."

iv) I posten som gäller direktiv (EU) 2016/797 ska följande ska läggas till:

"Direktiv (EU) 2016/797 är föremål för övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och unionen, enligt beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43) inbegripet senare ändringar, om och i den utsträckning de avtalsslutande parterna inom gemensamma kommittén beslutar om anpassningar som utökar dessa åtgärder, med hänsyn till andra stycket i artikel 29a i avtalet och artikel 5 i det institutionella protokollet. När det i direktiv (EU) 2016/797 hänvisas till 'Europeiska unionens järnvägsbyrå', avser hänvisningen för Schweiz territorium 'den schweiziska nationella säkerhetsmyndigheten'."

- v) I posten som gäller direktiv (EU) 2016/798 ska följande ska läggas till:

"Direktiv (EU) 2016/798 är föremål för övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och unionen, enligt beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43) inbegripet senare ändringar, om och i den utsträckning de avtalsslutande parterna inom gemensamma kommittén beslutar om anpassningar som utökar dessa åtgärder, med hänsyn till andra stycket i artikel 29a i avtalet och artikel 5 i det institutionella protokollet. När det i direktiv (EU) 2016/798 hänvisas till 'Europeiska unionens järnvägsbyrå', avser hänvisningen för Schweiz territorium 'den schweiziska nationella säkerhetsmyndigheten'."

- vi) I posten som gäller kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/545 ska följande ska läggas till:

"Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/545 är föremål för övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och unionen, enligt beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43) inbegripet senare ändringar, om och i den utsträckning de avtalsslutande parterna inom gemensamma kommittén beslutar om anpassningar som utökar dessa åtgärder, med hänsyn till andra stycket i artikel 29a i avtalet och artikel 5 i det institutionella protokollet. När det i kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/545 hänvisas till 'Europeiska unionens järnvägsbyrå', avser hänvisningen för Schweiz territorium 'den schweiziska nationella säkerhetsmyndigheten'."

- vii) I posten som gäller kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/763 ska följande ska läggas till:

"Genomförandeförordning (EU) 2018/763 är föremål för övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och unionen, enligt beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43) inbegripet senare ändringar, om och i den utsträckning de avtalsslutande parterna inom gemensamma kommittén beslutar om anpassningar som utökar dessa åtgärder, med hänsyn till andra stycket i artikel 29a i avtalet och artikel 5 i det institutionella protokollet. När det i kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/763 hänvisas till 'Europeiska unionens järnvägsbyrå', avser hänvisningen för Schweiz territorium 'den schweiziska nationella säkerhetsmyndigheten'."

- viii) I posten som gäller kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/250 ska följande ska läggas till:

"Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/250 är föremål för övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och unionen, enligt beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43) inbegripet senare ändringar, om och i den utsträckning de avtalsslutande parterna inom gemensamma kommittén beslutar om anpassningar som utökar dessa åtgärder, med hänsyn till andra stycket i artikel 29a i avtalet och artikel 5 i det institutionella protokollet. När det i kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/250 hänvisas till 'Europeiska unionens järnvägsbyrå', avser hänvisningen för Schweiz territorium 'den schweiziska nationella säkerhetsmyndigheten'."

c) I avsnitt 5 ska följande rättsakt införas:

"– Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1370/2007 av den 23 oktober 2007 om kollektivtrafik på järnväg och väg och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1191/69 och (EEG) nr 1107/70 (EUT L 315 3.12.2007, s. 1), senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2338 av den 14 december 2016 (EUT L 354, 23.12.2016, s. 22). med undantag av artiklarna 5 och 5a i förordning (EG) nr 1370/2007, enligt villkoren i artikel 24a.5 i avtalet."

19. Bilaga 10 ska ersättas med följande:

"BILAGA 10

TILLÄMPNING AV DE AVGIFTER SOM AVSES I ARTIKEL 40

Med reservation för bestämmelserna i artikel 40.4 ska de avgifter som avses i artikel 40 tillämpas enligt följande villkor:

- a) För transporter som utnyttjar en sträcka genom Schweiz som är kortare eller längre än 300 km ska avgiften anpassas proportionellt i förhållande till den sträcka som verkligen tillryggalagts i Schweiz.
- b) Avgifterna ska vara proportionella till fordonets vikt."

20. Den gemensam förklaring som åtföljer detta protokoll ska läggas till de förklaringar som åtföljer slutakten till avtalet.

ARTIKEL 2

Ikraftträdande

1. Detta protokoll ska ratificeras eller godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalsslutande parterna ska underrätta varandra om att de interna förfaranden som är nödvändiga för detta protokolls ikraftträdande har slutförts.
2. Detta protokoll ska träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter den sista underrättelsen om följande instrument:
 - a) Institutionellt protokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer.
 - b) Ändringsprotokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer.
 - c) Institutionellt protokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart

- d) Ändringsprotokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart.
- e) Protokoll om statligt stöd till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart.
- f) Institutionellt protokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg.
- g) Protokoll om statligt stöd till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg.
- h) Ändringsprotokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter.
- i) Institutionellt protokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ömsesidigt erkännande i samband med bedömning av överensstämmelse.
- j) Ändringsprotokoll till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ömsesidigt erkännande i samband med bedömning av överensstämmelse.
- k) Avtal mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om Schweiz regelbundna ekonomiska bidrag för att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna i Europeiska unionen.

- l) Avtal mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om Schweiziska edsförbundets deltagande i unionsprogram

- m) Avtal mellan Europeiska unionen och Schweiziska edsförbundet om villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i Europeiska unionens rymdprogrambyrå.

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade, vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Utfärdat i ... den ...

För Europeiska unionen

För Schweiziska edsförbundet

GEMENSAM FÖRKLARING
ÅTFÖLJANDE ÄNDRINGSPROTOKOLLET
TILL AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN
OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET
OM GODS- OCH PERSONTRANSPORTER PÅ VÄG OCH JÄRNVÄG

1. De avtalsslutande parterna noterar att tillämplig EU-lagstiftning tillåter att oberoende nationella tilldelningsorgan har behörighet att tilldela järnvägsspår på ett icke-diskriminerande sätt.

De avtalsslutande parterna noterar att trafikledningen, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/34/EU av den 21 november 2012 om inrättande av ett gemensamt europeiskt järnvägsområde (EUT L 343, 14.12.2012, s. 32), fortfarande omfattas av de nationella infrastrukturförvaltarnas behörighet.

2. De avtalsslutande parterna noterar att om inget annat gäller enligt respektive konkurrensregler, utesluter tillämplig EU-lagstiftning inte internationella sammanslutningar från att bedriva internationella tjänster, inbegripet internationella tjänster som delvis utgörs av tjänster som är anslutna till taktidtabellen.
3. De avtalsslutande parterna strävar efter att förlänga de övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och Europeiska unionen som föreskrivs i beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43) med tre års mellanrum, med förbehåll för gemensamma kommitténs respektive beslut.
